



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

16661/2025

16.3 Amt für das Lehrpersonal - Ufficio Personale docente

Betreff:

Bezahlter Bildungsurlaub im Sinne des
Dezentralen Landeskollektivvertrages vom
05.08.2021. Veröffentlichung der
vorläufigen Ranglisten des bezahlten
Bildungsurlaubes für das Schuljahr
2025/2026

Oggetto:

Permessi retribuiti per motivi di studio ai
sensi del Contratto collettivo provinciale
decentrato del 05.08.2021 – Pubblicazione
delle graduatorie provvisorie per l'anno
scolastico 2025/2026

Nach Einsichtnahme:

in den dezentralen Landeskollektivvertrag vom 05.08.2021, sowie in den Art. 5 der Anlage 4 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge vom 23.04.2003;

in das D.P.R. vom 23.08.1988, Nr. 395;

in das Rundschreiben des Ministeriums für Öffentliche Verwaltung vom 05.04.1989;

in das Rundschreiben des Unterrichtsministeriums vom 24.10.1991, Nr. 319;

in die für das Schuljahr 2025/2026 genehmigten Stellenkontingente;

in das eigene Rundschreiben Nr. 35/2025 vom 22. August 2025, in dem der Termin und die Modalitäten für die Einreichung der Gesuche um Gewährung des Bildungsurlaubs für das Schuljahr 2025/2026 festgelegt wurde;

in die Gesuche um Gewährung eines bezahlten Bildungsurlaubes für das Schuljahr 2025/2026;

visto:

il contratto collettivo decentrato provinciale del 05.08.2021, nonché l'articolo 5 dell'allegato 4 del testo unico dei contratti collettivi provinciali del 23/04/2003;

il D.P.R. 23/08/1988, n. 395;

la circolare del Ministero della Pubblica Amministrazione 05/04/1989;

la circolare del Ministero della Pubblica Istruzione 24/10/1991, n. 319;

le dotazioni organiche per l'anno scolastico 2025/2026;

la propria circolare n. 35/2025 del 22 agosto 2025, che stabilisce il termine e le modalità per la presentazione delle domande per i permessi di studio per l'anno scolastico 2025/2026;

le domande intese ad ottenere un permesso retribuito riguardante il diritto allo studio per l'anno scolastico 2025/2026;

VERFÜGT

DIE LANDESSCHULDIREKTORIN

Die vorläufige Rangliste für den bezahlten Bildungsurlaub für das Schuljahr 2025/2026 laut beiliegendem Verzeichnis ist genehmigt; das Verzeichnis ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes und enthält die Lehrpersonen mit unbefristetem und befristetem Auftrag aller Schulstufen und die jeweils genehmigte Stundenanzahl;

innerhalb von fünf Kalendertagen ab der Veröffentlichung der vorläufigen Rangliste kann das Personal bei der Landesschuldirektorin Eingaben einreichen;

anschließend werden die Ranglisten endgültig genehmigt und veröffentlicht.

LA DIRETTRICE DELLA DIREZIONE PROVINCIALE SCUOLE

DECRETA

La graduatoria provvisoria per il permesso retribuito per motivi di studio per l'anno scolastico 2025/2026, risultante dall'elenco allegato, è approvata; l'elenco costituisce parte integrante del presente decreto e riporta i/le docenti con contratto indeterminato e determinato di ogni grado e le ore rispettivamente concesse;

entro cinque giorni di calendario dalla pubblicazione delle graduatorie provvisorie può essere presentato reclamo da parte del personale alla Direttrice della Direzione provinciale Scuole;

ultimate le operazioni di propria competenza, le graduatorie vengono approvate definitivamente e pubblicate.

Die Landesschuldirektorin

La Direttrice della Direzione Provinciale Scuole

Sigrun Falkensteiner



Verzeichnis Anspruchsberechtigte Schuljahr 2025-2026					Stunden zur Verfügung
Nr.	Nachname	Vorname	Schulstufe	Schuldirektion	14.356
1	Grunser	Sara	GS	Schulsprengel Brixen/Milland	66
2	Profanter	Astrid	GS	Schulsprengel Brixen/Milland	87
3	Böhmichen	Julia	GS	Grundschulsprengel Bozen	87
4	Senoner	Martina	GS	Grundschulsprengel Klausen I	66
5	Lang	Judith	GS	Schulsprengel Sterzing I	87
6	Mulser	Daniela	GS	Grundschulsprengel Klausen II	87
7	Grai	Katja	GS	Schulsprengel Bozen/Gries	87
8	Mair	Michaela	GS	Schulsprengel Sterzing I	87
9	Luhn	Silvia	GS	Schulsprengel Sterzing II	87
10	Tumpfer	Petra	GS	Schulsprengel Terlan	87
11	Faustini	Stefan	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
12	Niedermair	Evi	GS	Grundschulsprengel Bruneck	87
13	Premstaller	Tamara	GS	Schulsprengel Tschöggberg	87
14	Neumair	Marlies	GS	Grundschulsprengel Vahrn	66
15	Brugger	Sandra	GS	Schulsprengel Toblach	87
16	Pichler	Sophie	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
17	Stadler	Sabine	GS	Schulsprengel Schlanders	87
18	Steger	Sonja	GS	Schulsprengel Eppan	87
19	Ulbricht	Rebecca	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	87
20	Seeber	Caroline	GS	Grundschulsprengel Brixen	66
21	Gschnitzer	Valenthina	GS	Schulsprengel Bozen/Gries	87
22	Milani	Federica	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	79
23	Graf	Werner	MS	Schulsprengel Meran/Untermals	79
24	Grünberger	Ulrike	MS	Schulsprengel Bozen/Stadtzentrum	79
25	Ebner	Maria	MS	Schulsprengel Sterzing I	60
26	Sulzer	Ulrike	MS	Schulsprengel Meran/Untermals	79
27	Hopfgartner	Doris	MS	Schulsprengel Bruneck I	79
28	Benzi	Valeria	OS	Technologische Fachoberschule Bozen	79
29	Stimpfl	Heidi	MS	Schulsprengel Graun	79
30	Thurner	Cornelia	MS	Schulsprengel Lana	79
31	Weiss	Irene Flora	MS	Schulsprengel Meran/Stadt	79
32	Hofer	Ursula	OS	Technologische Fachoberschule Bruneck	60
33	Weber	Andreas	OS	Technologische Fachoberschule Bruneck	79
34	Rabensteiner	Andrea Maria	MS	Schulsprengel Meran/Obermals	79
35	Rienzner	Sonja	OS	Fachoberschule für Wirtschaft, Grafik und Kommunikation Brixen	79
36	Andreas	Thomas	MS	Mittelschule Neumarkt	79
37	Platter	Martin Josef	OS	Oberschulzentrum Schlanders	79
38	Terrin	Sara	MS	Schulsprengel Terlan	79
39	Marmsaler	Melanie	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bruneck	79
40	Kirchler	Judith	OS	Technologische Fachoberschule Bruneck	79
41	Kammerer	Markus	OS	Sprachen- und Realgymnasium Bruneck	79
42	Fiorini	Maura	MS	Schulsprengel Bruneck I	79
43	Gamper	Vanessa	MS	Schulsprengel Schlanders	79
44	Lageder	Miriam	GS	Schulsprengel Eppan	67
45	Prantl	Katharina	GS	Schulsprengel Schlanders	67
46	Moser	Sabine	GS	Grundschulsprengel Brixen	65
47	Platter	Angelika	OS	Technologische Fachoberschule Bozen	53
48	Huber	Alina	GS	Grundschulsprengel Klausen I	70
49	Steiner	Alexandra	GS	Grundschulsprengel Eppan	63
50	Innerhofer	Maria Magdalena	MS	Schulsprengel Tschöggberg	49
51	Nagele	Melanie	MS	Schulsprengel Sterzing I	61
52	Friedel	Viktoria	OS	Fachoberschule für Landwirtschaft und Wirtschaftsfachoberschule Auer	59

Verzeichnis Anspruchsberechtigte Schuljahr 2025-2026					Stunden zur Verfügung
Nr.	Nachname	Vorname	Schulstufe	Schuldirektion	14.356
53	Sparber	Lisa	MS	Schulsprengel Sterzing II	59
54	Pellizzari	Laura	GS	Grundschulsprengel Vahrn	40
55	Seeber	Evi	GS	Grundschulsprengel Bruneck	44
56	Bernardi	Karin	MS	Schulsprengel Leifers	51
57	Wegmann	Carmen	GS	Schulsprengel Schlanders	44
58	Piffer	Monica	GS	Schulsprengel Nonsberg	40
59	Laner	Judith	OS	Schulzentrum Sand in Taufers	40
60	Lahner	Marlis	MS	Schulsprengel Olang	30
61	Corazza	Barbara	GS	Grundschulsprengel Neumarkt	40
62	Perathoner	Sara	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
63	Prader	Barbara	GS	Schulsprengel Brixen/Milland	87
64	Raffl	Sylvia	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
65	Diana	Valeria	GS	Schulsprengel Lana	87
66	Tribus	Lara	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	87
67	Leiter	Sophie	GS	Schulsprengel Meran/Obermais	87
68	Knörr	Sabine	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	66
69	Civegna	Agnes	GS	Schulsprengel Tschöggberg	66
70	Zöschg	Katharina	GS	Schulsprengel Schlanders	87
71	Nock	Christa Maria	GS	Schulsprengel Meran/Stadt	66
72	Hatzis	Gabriela	GS	Schulsprengel Tschöggberg	66
73	Kaufmann	Martina	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
74	Stecher	Maria	GS	Schulsprengel Latsch	87
75	Comper	Carolina	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	87
76	Burger	Franziska	GS	Schulsprengel Ritten	87
77	Moroder	Nora	GS	Schulsprengel Nonsberg	87
78	D'Alberto	Laura	GS	Grundschulsprengel Vahrn	87
79	Grünbacher	Hannah	GS	Schulsprengel Vintl	87
80	Oberperfler	Maya	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	87
81	Tinkhauser	Melanie	GS	Grundschulsprengel Bruneck	87
82	Schwiebacher	Hanna	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	87
83	Sini	Marco Antonio	GS	Grundschulsprengel Klausen II	79
84	Menghini	Laura	GS	Schulsprengel Ulten	79
85	Oberhofer	Andreas	OS	Realgymnasium und Technologische Fachoberschule Meran	60
86	Gortan	Miriam Martina	OS	Sozialwissenschaftliches, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran	60
87	Banaletti	Barbara	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	60
88	Ploner	Stefan	OS	Realgymnasium, Sprachengymnasium und technologische Fachoberschule Brixen	60
89	Bertolini	Birgit	OS	Sozialwissenschaftliches, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran	60
90	Grünfelder	Mathias	MS	Schulsprengel Algund	79
91	Unterholzner	Vera	MS	Schulsprengel Leifers	60
92	Bortot	Sara	OS	Sozialwissenschaftliches Gymnasium und Fachoberschule für Tourismus Bozen	60
93	Moser	Angelika	MS	Schulsprengel Sarntal	79
94	Aschbacher	Melanie	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
95	Franceschini	Christoph	MS	Schulsprengel Kaltern	79
96	Nussbaumer	Jessica	MS	Schulsprengel Brixen/Milland	79
97	Andergassen	Jasmin	MS	Schulsprengel Tschöggberg	79
98	Pirhofer	Raffael	OS	Oberschulzentrum Schlanders	60
99	Mayr	Evelyn	MS	Schulsprengel Kaltern	79
100	Gartner	Viktor	OS	Sprachen- und Realgymnasium Bruneck	79
101	Dalsant	Elisa	MS	Mittelschule Neumarkt	79
102	Kofler	Karin	MS	Schulsprengel Vintl	79

Verzeichnis Anspruchsberechtigte Schuljahr 2025-2026					Stunden zur Verfügung
Nr.	Nachname	Vorname	Schulstufe	Schuldirektion	14.356
103	Ratschiller	Gaby	MS	SZ Sand in Taufers	79
104	Florian	Alexandra	MS	Schulsprengel Kaltern	60
105	Roman	Cinzia	MS	Schulsprengel Lana	60
106	Höhle	Maika	MS	Schulsprengel Tramin	79
107	Baumgartner	Verena	OS	Wirtschaftsfachoberschule Meran	79
108	Pichler	Petra	MS	Schulsprengel Ritten	79
109	Vezzali	Giulia	MS	Schulsprengel Vintl	79
110	Mayr	Hanspeter	OS	Technologische Fachoberschule Bozen	79
111	Baumgartner	Linda	OS	Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium Bozen	79
112	Ausserhofer	Valentina	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bruneck	79
113	Edenhauser	Anna	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
114	Saxer	Maya	MS	Schulsprengel Bozen/Stadtzentrum	79
115	Peer	Lisa	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
116	Weiss	Stefanie	MS	Schulsprengel Nonsberg	79
117	Spechtenhauser	Martin	MS	Schulsprengel Schlanders	79
118	Thomaseth	Petra	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
119	Pfeifer	Martina	MS	Mittelschule Brixen „O. v. Wolkenstein“	79
120	D'Ignazio	Anna	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bruneck	79
121	Obwexer	Christiane	MS	Mittelschule Neumarkt	79
122	Egger	Tamara	MS	Schulsprengel Leifers	60
123	Pratissoli	Ruben	MS	Schulsprengel Sarntal	79
124	Gruber	Ramona	OS	Schulzentrum Sand in Taufers	79
125	Terzer	Lisa	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
126	Strobl	Veith	OS	Schulzentrum Sand in Taufers	79
127	Schwitzer	Gabriela	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
128	Kasal	Olaf	OS	Fachoberschule für Landwirtschaft und Wirtschaftsfachoberschule Auer	79
129	Tribus	Lukas	MS	Schulsprengel Toblach	79
130	Waldmüller	Florian	OS	Wirtschaftsfachoberschule Bozen	79
131	Di Fonzo	Elia	OS	Realgymnasium und Technologische Fachoberschule Meran	79
132	Hitthaler	Alexandra	OS	Realgymnasium, Sprachengymnasium und technologische Fachoberschule Brixen	79
133	Strozzega	Linda	MS	Schulsprengel Tramin	79
134	Terzer	Lisa	OS	Fachoberschule für Landwirtschaft und Wirtschaftsfachoberschule Auer	79
135	Gretter Hinteregger	Alex	MS	Schulsprengel Mühlbach	79
136	Tessadri	Stefanie	MS	Mittelschule Neumarkt	79
137	Zanotti	Nora	MS	Mittelschule Neumarkt	79
138	Malojer	Julia	GS	Schulsprengel Deutschnofen	85
139	Gufler	Verena	GS	Schulsprengel St. Leonhard in Pass.	84
140	Tiefenthaler	Theresa Monika	GS	Schulsprengel Algund	57
141	Thaler	Elisabeth	GS	Grundschulsprengel Klausen II	54
142	Greis	Hanna	GS	Schulsprengel Naturns	71
143	Stofner	Angelika	GS	Schulsprengel Sarntal	69
144	Steiner	Carmen	GS	Grundschulsprengel Neumarkt	53
145	Plaickner	Verena	GS	Grundschulsprengel Vahrn	66
146	Rieder	Barbara	GS	Grundschulsprengel Vahrn	67
147	Gross	Claudia	MS	Schulsprengel Schlern	53
148	Mitterhofer	Delia	GS	Schulsprengel Terlan	67
149	Oberhofer	Milena	GS	Schulsprengel Laas	67
150	Eller	Sarah	GS	Schulsprengel Mühlbach	67
151	Penn	Nicole	GS	Grundschulsprengel Klausen I	67
152	Ladurner	Maria	GS	Schulsprengel Meran/Untermals	54

Verzeichnis Anspruchsberechtigte Schuljahr 2025-2026					Stunden zur Verfügung
Nr.	Nachname	Vorname	Schulstufe	Schuldirektion	14.356
153	Priller	Julia	GS	Schulsprengel Mühlbach	63
154	Gabardi	Elena	MS	Schulsprengel Deutschnofen	71
155	Thaler	Miriam	GS	Schulsprengel Ritten	63
156	Wellenzohn	Lena	GS	Schulsprengel Latsch	63
157	Rungger	Sofia	GS	Schulsprengel Sarntal	62
158	Puff	Verena	GS	Schulsprengel Tschöggberg	61
159	Tappeiner	Verena	GS	Schulsprengel Naturns	61
160	Rainer	Laura	GS	Grundschulsprengel Klausen II	60
161	Weithaler	Ulrike	MS	Schulsprengel Naturns	50
162	Pisu	Nathalie	MS	Schulsprengel Latsch	67
163	Fischer	Kriemhild	GS	Schulsprengel Meran/Stadt	42
164	Geneth	Sara	GS	Schulsprengel Naturns	55
165	Stecher	Sophia	GS	Schulsprengel Latsch	55
166	Scremin	Alexandra	OS	Sozialwissenschaftliches Gymnasium Brixen	61
167	Rainer	Hanna	GS	Schulsprengel Mühlbach	55
168	Raffl	Maria Magdalena	GS	Schulsprengel Bozen/Gries	51
169	Di Domenico	Raffaella	GS	Schulsprengel Olang	48
170	Hofer	Alisa	GS	Schulsprengel St. Leonhard in Pass.	51
171	Kerschbaumer	Stefanie	MS	Schulsprengel Leifers	45
172	Oberhauser	Dagmar	GS	Schulsprengel Vintl	41
173	Reiterer	Evi	OS	Sozialwissenschaftliches, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran	53
174	Pfeifer	Julia	GS	Schulsprengel Bozen/Stadtzentrum	47
175	Gasser	Barbara	GS	Schulsprengel Schlern	50
176	Cont	Johanna	GS	Schulsprengel Terlan	53
177	Siller	Laura Maria	GS	Schulsprengel Meran/Stadt	47
178	Weger	Silvia	GS	Schulsprengel Terlan	46
179	Grabowski	Petra Iris	MS	Schulsprengel Bozen/Europa	53
180	Huber	Noelle	MS	Schulsprengel Lana	53
181	Palese	Hannah	MS	Schulsprengel Algund	50
182	Walzl	Eva Maria	MS	Schulsprengel Algund	53
183	Frasnelli	Johanna	GS	Schulsprengel Bruneck II	48
184	Girardi	Daniela	GS	Grundschulsprengel Auer	50
185	Tappeiner	Ruth	GS	Schulsprengel Latsch	44
186	Kaserer	Lisa	GS	Schulsprengel Schlanders	44
187	Pertoll	Jana	GS	Schulsprengel Deutschnofen	44
188	Psaier	Klara	GS	Schulsprengel Latsch	44
189	Obexer	Rebekka	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	44
190	Trakofler	Natalie	GS	Schulsprengel Toblach	44
191	Mittersteiner	Sophie	GS	Schulsprengel Karneid	44
192	Egger	Katharina	GS	Schulsprengel Tschöggberg	44
193	Sachsälber	Juliane	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	30
194	Wilhalm	Lea	GS	Schulsprengel Naturns	46
195	Primisser	Hannah	GS	Grundschulsprengel Bruneck	44
196	Heiss	Svenja	GS	Schulsprengel Sarntal	44
197	Baumgartner	Hannah	GS	Schulsprengel Mühlbach	44
198	Pratzner	Lena	GS	Schulsprengel Algund	44
199	Gamper	Victoria	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	48
200	Untermarzoner	Sara	GS	Schulsprengel Deutschnofen	44
201	Donat	Julia	GS	Schulsprengel Terlan	44
202	Stecher	Doris	MS	Schulsprengel Schlanders	36
203	Waldner	Fabian	MS	Schulsprengel St. Martin in Passeier	46
204	Gasser	Ayline Anna	GS	Grundschulsprengel Lana	44
205	Mubashar	Laiba	OS	Technologische Fachoberschule Bozen	44

Verzeichnis Anspruchsberechtigte Schuljahr 2025-2026					Stunden zur Verfügung
Nr.	Nachname	Vorname	Schulstufe	Schuldirektion	14.356
206	Gallmetzer	Yvonne	MS	Schulsprengel Leifers	30
207	Gostner	Alexandra	MS	Schulsprengel Prad am Stilfserjoch	43
208	Perkmann	Lisa	MS	Schulsprengel Meran/Stadt	40
209	Untersulzner	Johanna	GS	Grundschulsprengel Bozen	40
210	Oberegger	Jasmin	MS	Schulsprengel Eppan	40
211	Resch	Melanie	MS	Schulsprengel Tschöggberg	40
212	Pedrotti	Tanja	MS	Schulsprengel Kaltern	40
213	Mastroianni	Sara	MS	Schulsprengel Meran/Stadt	40
214	Nocker	Corinna	MS	Schulsprengel Tramin	40
215	Amort	Anna	GS	Schulsprengel Bozen/Europa	40
216	Pliger	Josef	MS	Schulsprengel Tschöggberg	40
217	Bonell	Annalena	MS	Mittelschule Neumarkt	40



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	FALKENSTEINER SIGRUN	02/10/2025
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	STEINER MICHAELA	02/10/2025
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	02/10/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Sigrun Falkensteiner
codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00F79B06
data scadenza certificato: 02/03/2026 00.00.00

nome e cognome: Stephan Tschigg
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 0110515D
data scadenza certificato: 20/05/2026 00.00.00

Am 02/10/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Michaela Steiner
codice fiscale: TINIT-STNMHL79C56A952R
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01437102
data scadenza certificato: 11/11/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 02/10/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/10/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma